

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 61 (1974)
Heft: 1: Spielplätze und Kindergärten = Places de jeu et jardins d'enfants

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Stadt Biel sucht

Auf dem Hochbauamt der städtischen Baudirektion ist die Stelle eines

Bürochefs

zu besetzen.

Arbeitsgebiet:

Chef des Sekretariates und des Rechnungswesens. Verantwortlich für den Arbeitsablauf im Sekretariat, Protokolle etc.

Wir bieten:

fortschrittliche Anstellungsverhältnisse, individuelle Arbeitszeit.

Wir verlangen:

abgeschlossene kaufm. Lehre oder gleichwertige Ausbildung, mehrjährige Praxis, Organisationstalent.

Bewerbungen

sind mit den üblichen Unterlagen zu richten an das Hochbauamt, Zentralplatz 49, Biel.

Städt. Baudirektion Biel
Der Baudirektor: H. Fehr

Fürstentum Liechtenstein

Stellenausschreibung

Gesucht Tiefbauzeichner

für die Mitarbeit in der Tiefbauabteilung des liechtensteinischen Bauamtes.

Zum Arbeitsgebiet gehören sämtliche Zeichenarbeiten für Strassen- und Tiefbauprojekte inkl. notwendige Feldarbeiten.

Bewerber mit abgeschlossener Lehre und wenn möglich mit Praxis bieten wir zeitgemässe Besoldung, 13. Monatsgehalt und soziale Sicherstellung.

Ein persönliches Gespräch, ganz unverbindlich, halten wir für notwendig.

Über Ihre schriftliche oder mündliche Anmeldung würden wir uns daher sehr freuen.

Anmeldungen nimmt gerne entgegen:
Dienststelle für Personal und Organisation
der fürstlichen Regierung, FL-9490 Vaduz,
Telefon 075 2 28 22, intern 208.

Die Geilinger-Gruppe:
Drei Unternehmen,
die sich mit Metallbau,
Stahlbau und Feineisen-
bau beschäftigen.
Hier ein Produkt der
Firma Geilinger & Co.,
Metallbau, Winterthur.

Wie man mit einem Lkw rückwärts durch die Wand geht: Ein Vorschlag zum Thema Güter-Umschlag.

Wenn Sie nach einer leistungsfähigen und modernen Güterumschlags-Einrichtung suchen – hier eine bemerkenswerte, bautechnisch und organisatorisch überzeugende Problem-Lösung. Zu dieser Problem-Lösung gehören drei auf die Bedürfnisse von Betrieb und Disposition abstimmbare Komponenten: 1. Die hydraulische, vollautomatische Anpass-Rampe «Poweramp». 2. Ein Rampentor, das je nach Wunsch ein Hub-, Schiebe- oder Falttor sein kann. (In Frage kommt hier auch das lichtdurchlässige, leicht bedienbare «Overdoor» in Alu-Fiberglas-Ausführung.) 3. Ein Rampen-Wetterschutz, der die Öffnung zwischen Fassade und Lkw schliesst und Personal und Ware gegen Regen, Schnee, Staub, Wind, Kälte und Hitze abschirmt.

Probleme sind da, um von Geilinger gelöst zu werden.



Anwendungsgebiet:

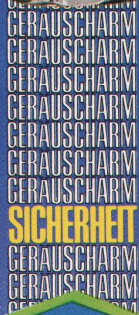
Unsere Einrichtungen für Stückgut-Umschlag lassen sich auf die spezifischen Bedürfnisse jedes Betriebes abstimmen und eignen sich für den Einsatz in kleinen Speditions-Abteilungen ebenso gut wie in Verteil-Zentren.

G 7342

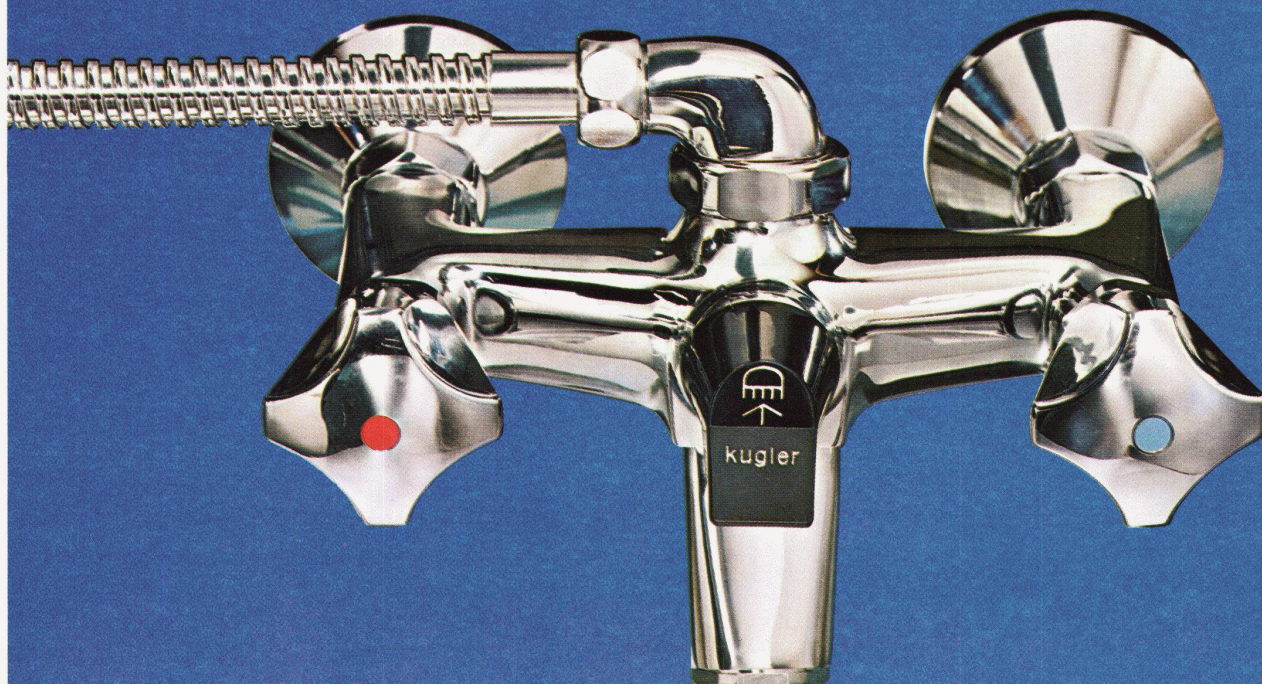
Weitere Informationen: Siehe die Schweiz.
Baudokumentation unter (66) 33-748 sowie
unsere ausführlichen Spezial-Prospekte.

GEILINGER

GEILINGER & Co., METALLBAU, 8401 WINTERTHUR
052 22 28 21



kugler



SILENCIEUX
SILENCIEUX
SILENCIEUX
SILENCIEUX
SILENCIEUX
SECURITE
SILENCIEUX
SILENCIEUX

Un robinet est fait pour être ouvert ou fermé. Et non pas pour goutter lorsqu'il est fermé. Equiper votre salle de bains de robinetterie Kugler, c'est obtenir, à bon compte, le silence de la qualité... ou la qualité d'un silence que ne vient plus troubler l'énervant tac-tac de l'eau gouttant inutilement au fond de votre baignoire.

- Finies les douches-surprise ! La douche terminée, l'inverseur se place de lui-même sur la position « bain ».

- Equipé d'un gland-grille silencieux ou d'un gland aérateur anti-bruit, le goulot pivotant du robinet permet de couler un bain en douceur en dirigeant le jet le long du bord de la baignoire.



- Le flexible de douche, avec son coude mobile, n'est exposé à aucun risque de cassure.

- Etudiée pour garantir de gros débits, la robinetterie Kugler est d'un entretien extrêmement facile

KUGLER : le confort, la sécurité et la paix chez soi, une robinetterie économique de haute qualité.

La Jonction
1211 Genève 8
Tél. (022) 24 72 35

Josefstrasse 129
8031 Zürich 5
Tél. (01) 44 51 11

Mattenhofstrasse 33-33a
3007 Bern
Tél. (031) 25 25 22

kugler

Fonderie et Robinetterie SA

Metallgiesserei und Armaturenfabrik AG

Bohrpfähle System DAG

Rücksichtsvoll über der Erde.

Bohrpfähle System DAG nehmen Rücksicht auf die Umwelt.

Die Pfahlmaschinen sind speziell im Hinblick auf den Umweltschutz konstruiert worden. Sie arbeiten elektrohydraulisch. Und das bedeutet: sie erzeugen keine Abgase und machen wenig Lärm – weniger als der Strassenverkehr. Und die Erschütterungen nimmt man kaum wahr.

So wird das Bohren für die Nachbarschaft nicht mehr länger zu einem Hämmern im Kopf.

Rücksichtslos unter der Erde.

Das Bohrrrohr dringt durch alle Bodenarten rasch in die erforderliche Tiefe. Und das sogar in einem Abstand von nur 25 Zentimetern von Häusern und Mauern. Rücksicht nimmt es dabei nur auf denjenigen, der seine Arbeit bezahlt: durch kurze Bauzeit und niedrige Kosten.

Dr. Juchli



316 Di

Auf Dicht kann man bauen.

Dicht AG • Unternehmung für Bohrungen und Foundationen • St. Gallen, Luzern, Bern, Zürich

Brandschutztüren und -wände
System «STALUMIN» EMPA-geprüft
aus Kristalldrahtglas und Metall



H. Wolfermann-Nägeli
Eisen- und Metallbau
Mürtschenstrasse 16, 8048 Zürich
Telefon 01 / 52 44 12

Feuerhemmende Türen

Holiday Inn, Zürich



Wo Qualität und Erfahrung zählt
werden Dächer mit

Sarnafil®

isoliert. Sarnafil- und Sarnacel-
Kunststoffisulationsmaterial aus
Sarnen.
Verlangen Sie Unterlagen.

Sarna Kunststoff AG
6060 Sarnen
Tel. 041/66 23 33

TKA
EINBAU-VERTEILUNGEN FÜR
STUDIOS, WOHNUNGEN, BÜROS, RESTAURANTS USW.
MODELLE MIT 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 und 12 Sicherungen, Sicherungsautomaten,
Schalter usw.

GARDY SA GENÈVE
MONTAGE-WERKSTÄTTEN FLEXSHOP

GENÈVE • ECUBLENS • SITTEN •
NEUBURG • ZÜRICH •
CHUR • BASEL •
LUGANO • BERN •

Mein Mann schwört auf KABA®-Schlösser

weil sie so viel
sicherer sind...
und besser...
und universeller...

Für mich ist's
vor allem eine
Frage des Komforts

KABA Schlüsselkomfort

KABA Schlüssel sind beidseitig verwendbar und stecken daher immer richtig.

KABA Schlüssel haben glatte Kanten – also keine Zacken, die Kleider und Taschen beschädigen.

KABA Sicherheit

KABA 20 Schlösser stehen unter Patentschutz. KABA 20 Schlüssel können nur durch den Besitzer gegen Unterschrift nachbezogen werden. Jedem Schliesszylinder und jeder Schliessanlage liegt ein Sicherheitsschein bei, der zur Registrierung der Unterschrift dient. KABA 20 bietet Millionen von Schliessvarianten, daher keine Wiederholungen. Grösste Flexibilität in der Gestaltung von Schliessanlagen.

KABA Service

Fachkundige und seriöse Sicherheitsberatung durch unsere Spezialisten. Verkauf und Service durch den Eisenwaren- und Beschlägefachhandel.



KABA®
BAUER AG

CH-8620 Wetzikon ☎ 01 77 01 81

Eggenburg/Wien
Walton-on-Thames/London

Belgien, Dänemark, Deutschland,
Frankreich, Griechenland, Israel, Italien
Niederlande, Norwegen, Schweden





ESWA-Flächenheizung

Die unsichtbare Heizung mit dem kleinsten Stromverbrauch, der niedrigsten Anschlussleistung und den geringsten Anschaffungskosten, welche sich in den nordischen Staaten seit über 30 Jahren in jeder Hinsicht bewährt hat:

- rasche und einfache Montage
- bequeme und feinfühligte Regelung
- angenehme Wirkungsweise
- komfortabel und sicher

Unser Programm: REIMERS ELECTRIC-FLOOR-Fussbodenspeicherheizung, Metall- und Kachelspeicher, Blockspeicher, Wärmekabel, Klimageräte und -truhen, Direktheizgeräte, Steuergeräte usw.

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung: Verlangen Sie unverbindliche Offerte.

Besuchen Sie uns an der HILSA: Halle 3, Stand 332



**Klima und
Elektroheizungen**

**5200 Brugg
Telefon 056/4147 22**

Die Stadt Biel sucht

Auf dem Hochbauamt der städtischen Baudirektion ist die Stelle eines

Baufachmannes als Chef der Baupolizei

zu besetzen.

Anforderungen:

Diplom als Architekt-Techniker HTL. (In das Pflichtenheft kann Einsicht genommen werden.)

Wir bieten:

fortschrittliche Anstellungsverhältnisse, individuelle Arbeitszeit.

Bewerbungen

sind mit den üblichen Unterlagen zu richten an das Hochbauamt, Zentralplatz 49, Biel.

Städt. Baudirektion Biel
Der Baudirektor: H. Fehr

MOOR- EICHE

Das Holz mit dem einmaligen Farbton. Grosses Lager in Spitzen-Furnieren bis 440 cm Länge. Eine *Innenausbau*-Spezialität der Firma



Edwin Hinzels Söhne, Möbelwerkstätten
8620 Wetzikon, Telefon 01 77 05 28

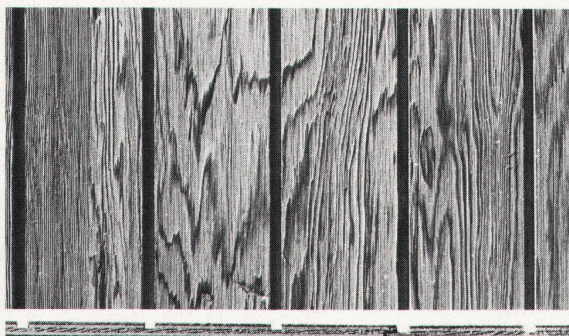
Aktuell und interessant

Wertvolle und nützliche Anregungen und umfassende Orientierung über die neuesten Baumaterialien und Konstruktionselemente in der

Schweizer Baumuster-Centrale Zürich

Älteste, grösste und vielseitigste ständige Baufachausstellung in der Schweiz (bestehend seit über 35 Jahren; Ausstellungsfläche etwa 2200 m²; über 950 beteiligte Firmen).

8001 Zürich, Talstrasse 9, Tel. 01 / 23 76 88
Eintritt frei.



Dekorativ-Sperrholz

wasser- und kochfest verleimt
für Aussen- und Innenverwendung

Douglas-Fir

Western-Red-Cedar

13 mm/16 mm
244/275 x 122 cm
Nutenabstand 92 und 184 mm

Rud. Haas-Suter, 4705 Walliswil bei Wangen, (065) 9 53 42

comolli

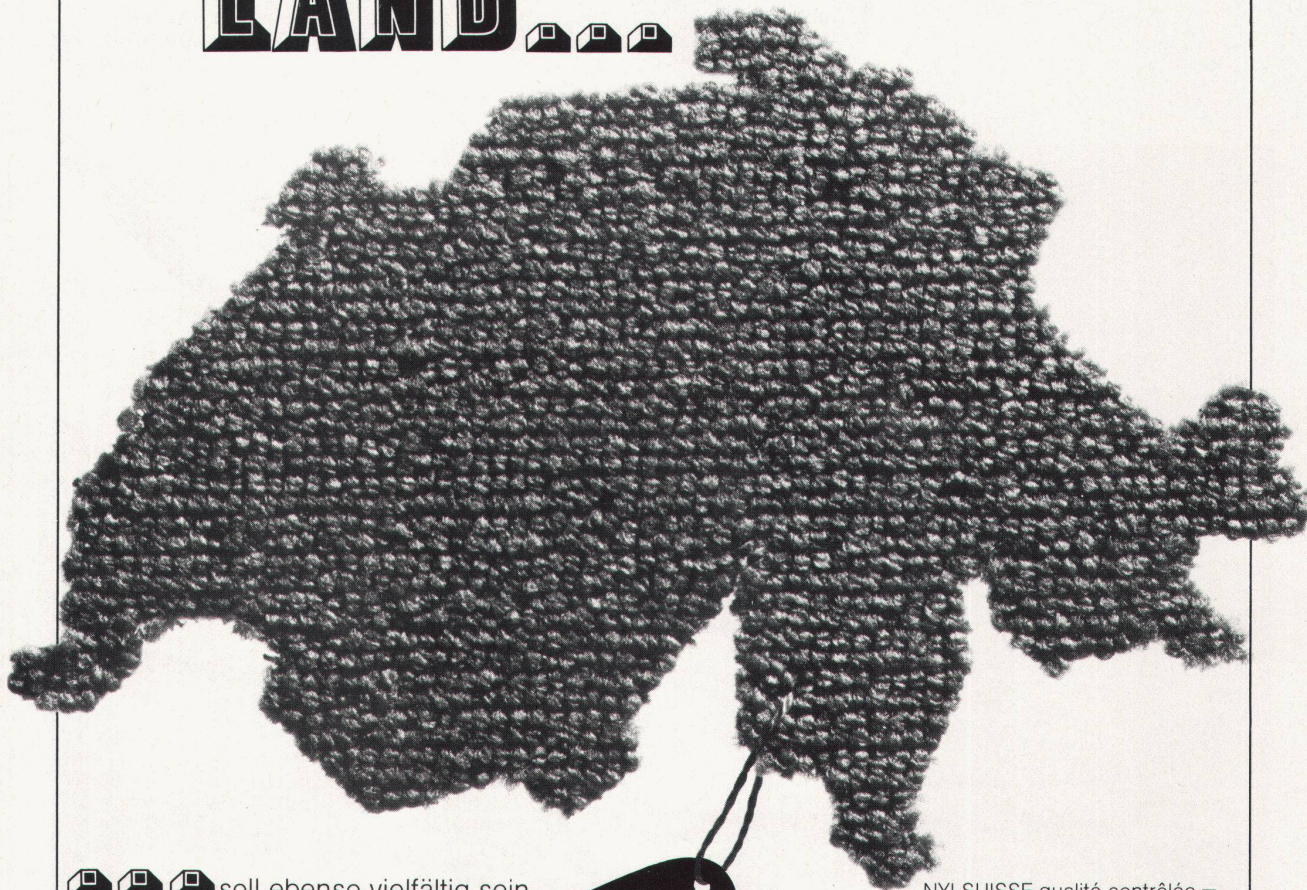
Betonelemente für Ihre Ideen!....

Für Ihre Ideen heisst: nach Ihren Plänen hergestellt in der geeigneten Qualität mit der gewünschten Oberflächenstruktur. Wir liefern massgenau und auf den vereinbarten Termin konstante Qualität. Dank unserer bekannt guten Rohstoffproduktion sind wir befähigt, höchste Ansprüche zu erfüllen. Objektive Beratung schon in der Planungsphase durch unsere Fachleute.



Comolli AG, Beton-Baustoffwerke, 5620 Bremgarten, Wohlerstrasse 41, Tel. 057 546 46

DER TEPPICH FÜR EIN VIELFÄLTIGES LAND...



 soll ebenso vielfältig sein.

So vielfältig wie ein NYLSUISSE-Teppich.

Ein NYLSUISSE-Teppich besticht durch bunte Farben und originale Strukturen. Er ist strapazierfähig, trittelastisch und pflegeleicht.

Und! Er macht unsere lärmige Zeit durch seine schallisolierende Wirkung erträglich.

Das Qualitätssiegel «qualité contrôlée» bürgt für diese Eigenschaften.



NYLSUISSE qualité contrôlée = eingetragene Schutzmarke für geprüfte Erzeugnisse aus Nylon der VISCOSUISSE, Emmenbrücke, die deren Qualitätsvorschriften entsprechen.

Informieren Sie sich bei unserer Marketing-Abteilung. Tel. 041 - 50 51 51

VISCOSUISSE

SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE CH-6020 EMMENBRÜCKE